ET-5170 Series
ET-5150 Series
L6490 Series
L6460 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

HU Itt kezdje
SK Prvé kroky
RO Începeți aici
BG Започнете оттук

© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

414013700

Beállítás / Inštalácia / Configurare / Настройка

Először olvassa el ezt
A nyomtatóhoz tartozó tintával óvatosan kell bánni. A tinta kifröccsenhet, miközben betölti vagy újratölti a tintatartályba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, lehet, hogy nem jön ki.

Najprv si prečítajte
S atramentom pre túto tlačiareň je potrebné narábať opatrne. Pri napĺňaní alebo dopĺňaní atramentových zásobníkov atramentom môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Citiți mai întâi aceste instrucțiuni
Cerneala pentru această imprimantă trebuie manevrată cu grijă. În timpul umplerii sau reumplerii rezervoarelor cu cerneală, aceasta poate fi împroșcată. În cazul în care cerneala vă pătează hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai iasă la spălat.

Първо прочетете това
С мастилото за този принтер трябва да се борави внимателно. При пълнене или доливане на резервоарите за мастило може да се получат пръски от мастило. Ако върху Вашите дрехи или вещи попадне мастило, възможно е да не можете да го почистите.

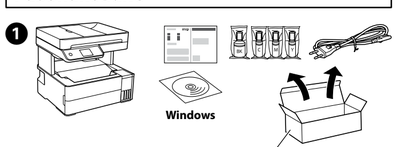
A nyomtató beállítására vonatkozó utasítások ebben az útmutatóban vagy az Epson videós útmutatóiban találhatók.
Pokyny na inštaláciu tlačiarne nájdete v tejto príručke, prípadne vo video návodoch Epson.
Consultați acest ghid sau ghidurile video Epson pentru instrucțiuni de configurare a imprimantei.
Вижте това ръководство или видеоръководствата на Epson за инструкции относно настройката на принтера.

http://epson.sn

A nyomtatófej feltöltéséhez a rendszer részben az eredeti tintapatront fogja használni. A patronok a következő patronokhoz képest lehetséges, hogy kevesebb oldal kinyomtatására elegendő tintát tartalmaznak.
Úvodné nádobky s atramentom môžu byť čiastočne využité na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto nádobky môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s následnými nádobkami na atrament.
Recipientele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste recipiente vor tipări mai puține pagini comparativ cu recipientele pe care le veți utiliza ulterior.
Първоначалните бутилки с мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези бутилки могат да отпечатват по-малко страници в сравнение с последващите бутилки с мастило.

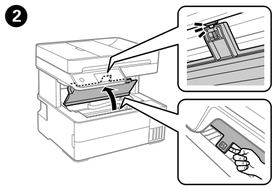
1 | 2 | 3 | 4 | 5

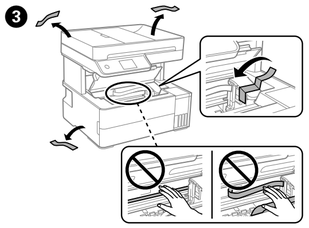
Kicsomagolás / Rozbalenie / Despachetarea / Разопаковане



A tartozék dobozt tartsa meg a szállításhoz.
Nezabudnite si odložiť skrinku s príslušenstvom pre prípad transportu.
Asigurați-vă că păstrați cutia de accesorii pentru transport.
Уверете се, че сте запазили кутията с принадлежности за транспортирането.

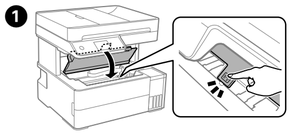
Helyszíntől függően elképzelhető, hogy további tartozékok is rendelkezésre állnak.
V závislosti od lokality môžu byť priložené ďalšie položky.
Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație.
В зависимост от местоположението могат да бъдат включени допълнителни елементи.

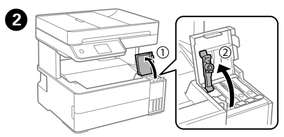




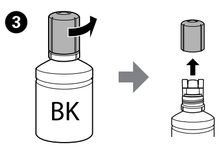
1 | 2 | 3 | 4 | 5

Tinta feltöltése / Napĺňanie atramentom / Încărcarea cernelii / Зареждане с мастило





Ügyeljen rá, hogy a tintatartály színe megegyezzen azzal, amilyen színű tintával éppen szeretné azt feltölteni.
Uistite sa, či sa zhoduje farba atramentových zásobníkov s farbou atramentu, ktorým chcete naplniť.
Culoarea din rezervorul de cerneală trebuie să corespundă cu culoarea de cerneală pe care doriți să o reumpleți.
Уверете се, че цветът на резервоара за мастило съответства на цвета на мастилото, което искате да напълните.



- A tintapatront tartsa egyenesen, miközben leveszi a kupakot, máskülönben a tinta kifolyhat.
- Használja a termékhez kapott tintapatronokat.
- Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.

- Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veko. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.
- Použite nádobky s atramentom dodané spolu s výrobkom.
- Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson.

- Scoateți capacul în timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge.
- Folosiți recipientele de cerneală livrate împreună cu imprimanta.
- Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.

- Ügyeljen rá, hogy a tintatartály színe megegyezzen azzal, amilyen színű tintával éppen szeretné azt feltölteni.
- Uistite sa, či sa zhoduje farba atramentových zásobníkov s farbou atramentu, ktorým chcete naplniť.
- Culoarea din rezervorul de cerneală trebuie să corespundă cu culoarea de cerneală pe care doriți să o reumpleți.
- Уверете се, че цветът на резервоара за мастило съответства на цвета на мастилото, което искате да напълните.

- ❑ A tintapatront tartsa egyenesen, miközben leveszi a kupakot, másülönben a tinta kifolyhat.
- ❑ Használja a termékhez kapott tintapatronokat.
- ❑ Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.

- ❑ Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veko. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.
- ❑ Použite nádobky s atramentom dodané spolu s výrobkom.
- ❑ Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson.

- ❑ Scoateți capacul în timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge.
- ❑ Folosiți recipientele de cerneală livrate împreună cu imprimanta.
- ❑ Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.

- ❑ Отстранете капачката, докато държите бутилката с мастило изправена; в противен случай мастилото може да протече.
- ❑ Използвайте бутилките с мастило, доставени с Вашия продукт.
- ❑ Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.

- ❑ **Amikor a tintapatront behelyezi a megfelelő színű töltönyílásba, a tinta elkezd átöntődni, a tinta áramlása pedig automatikusan leáll, amint a tinta eléri a felső vonalat.**
- ❑ Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatront, majd próbálja meg ismételten behelyezni azt. Ha a tinta viszont már elérte a felső vonalat, ne vegye ki és helyezze vissza ismét a patront, máskülönben a tinta kifolyhat.
- ❑ A patronban elképzelhető, hogy marad némi tinta. A megmaradt tinta később még felhasználható.
- ❑ Ne hagyja a készülékben a tintapatront, máskülönben a patron megsérülhet vagy szivároghat.

- ❑ **Keď vložíte nádobku s atramentom do plniaceho portu pre správnu farbu, atrament začne prúdiť a tok sa automaticky zastaví, keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru.**
- ❑ Ak atrament nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a vložte ju znova. Nevyťahujte ani nevkladajte nádobku s atramentom, keď atrament dosiahol po vrchnú čiaru, v opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.
- ❑ Atrament môže zostať v nádobke. Zostávajúci atrament možno použiť neskôr.
- ❑ Nenechávajte nádobku s atramentom vloženú. V opačnom prípade by sa mohla nádobka poškodiť, prípadne by mohol atrament vytiecť.

- ❑ **Când introduceți sticla de cerneală în portul de umplere pentru culoarea corectă, cerneala începe să curgă și fluxul se oprește automat atunci când cerneala ajunge la linia superioară.**
- ❑ Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneală și reîncercați introducerea ei. Totuși, nu îndepărtați și nu introduceți din nou sticla de cerneală atunci când cerneala a ajuns la linia superioară; altfel cerneala se poate scurge.
- ❑ Poate rămâne cerneală în sticlă. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior.
- ❑ Nu lăsați sticla de cerneală introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge.

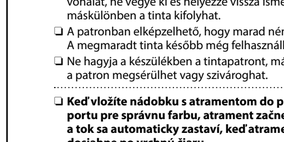
- ❑ **Ha a tintapatront behelyezi a megfelelő színű töltönyílásba, a tinta elkezd átöntődni, a tinta áramlása pedig automatikusan leáll, amint a tinta eléri a felső vonalat.**
- ❑ Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatront, majd próbálja meg ismételten behelyezni azt. Ha a tinta viszont már elérte a felső vonalat, ne vegye ki és helyezze vissza ismét a patront, máskülönben a tinta kifolyhat.
- ❑ A patronban elképzelhető, hogy marad némi tinta. A megmaradt tinta később még felhasználható.
- ❑ Ne hagyja a készülékben a tintapatront, máskülönben a patron megsérülhet vagy szivároghat.

- ❑ **Keď vložíte nádobku s atramentom do plniaceho portu pre správnu farbu, atrament začne prúdiť a tok sa automaticky zastaví, keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru.**
- ❑ Ak atrament nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a vložte ju znova. Nevyťahujte ani nevkladajte nádobku s atramentom, keď atrament dosiahol po vrchnú čiaru, v opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.
- ❑ Atrament môže zostať v nádobke. Zostávajúci atrament možno použiť neskôr.
- ❑ Nenechávajte nádobku s atramentom vloženú. V opačnom prípade by sa mohla nádobka poškodiť, prípadne by mohol atrament vytiecť.

- ❑ **Când introduceți sticla de cerneală în portul de umplere pentru culoarea corectă, cerneala începe să curgă și fluxul se oprește automat atunci când cerneala ajunge la linia superioară.**
- ❑ Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneală și reîncercați introducerea ei. Totuși, nu îndepărtați și nu introduceți din nou sticla de cerneală atunci când cerneala a ajuns la linia superioară; altfel cerneala se poate scurge.
- ❑ Poate rămâne cerneală în sticlă. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior.
- ❑ Nu lăsați sticla de cerneală introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge.

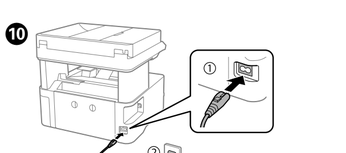
- ❑ **Когато поставяте бутилката с мастило в отвора за пълнене за правилния цвят, мастилото започва да се излива и потокът спира автоматично, когато мастилото достигне до горната линия.**
- ❑ Ако мастилото не започне да се излива в резервоара, отстранете бутилката с мастило и я поставете отново. Въпреки това не отстранявайте и не поставяйте отново бутилката с мастило, когато мастилото е достигнало до горната линия; в противен случай може да протече.
- ❑ В бутилката може да остане мастило. Оставащото мастило може да бъде използвано по-късно.
- ❑ Не оставяйте бутилката с мастило вътре; в противен случай бутилката може да се повреди или мастилото да протече.

4 Ellenőrizze a tintatartályban a felső vonalat.
Skontrolujte vrchnú čiaru v atramentovom zásobníku.
Verificați linia superioară din rezervorul de cerneală.
Проверете горната линия в резервоара за мастило.

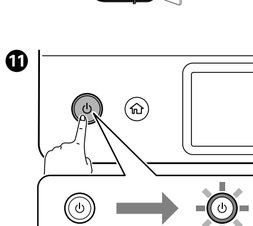


5 Helyezze be a tintapatront egyenesen a nyílásba, és töltse fel a tartályt a felső vonalig.
Vložte nádobku s atramentom do portu a naplňte atramentom po vrchnú čiaru.
Introduceți sticla de cerneală drept în port pentru a umple cu cerneală până la linia superioară.
Поставете бутилката с мастило право в порта, за да напълните мастило до горната линия.

6 Amint a tinta eléri a tartály felső vonalát, húzza ki a patront.
Keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru zásobníka, nádobku vytiahnite.
Când cerneala ajunge la linia superioară a rezervorului, scoateți sticla.
Когато мастилото достигне горната линия на резервоара, извадете бутилката.



7



8

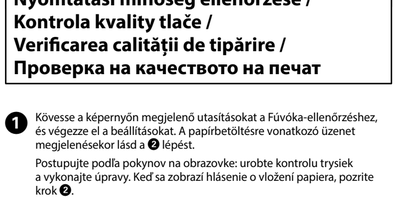
9

10

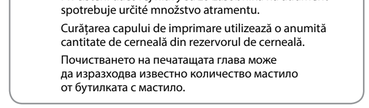
11

12 Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
Postupujte podľa pokynov na obrazovke.
Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.
Следвайте инструкциите на екрана.

13 Amikor megjelenik a Itt kezdje, akkor tartsa lenyomva a(z) ⏻ gombot 5 másodpercig.
Keď sa objaví hlásenie návodu Prvé kroky, stlačte ⏻ a podržte 5 sekúnd.
Când este afișat mesajul Începeți aici, apăsați pe ⏻ timp de 5 secunde.
Когато се изведе съобщение за преглед„Започнете оттук“, натиснете ⏻ за 5 секунди.



14 Az inicializálás megkezdéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ez kb. 11 percet vesz igénybe. Ne töltsön be papírt, amíg az inicializálás véget nem ér.
Podľa pokynov na obrazovke spustite inicializáciu. Trvá to asi 11 minút. Nevkladajte papier, kým sa neskončí inicializácia.
Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a începe inițializarea. Aceasta durează aproximativ 11 minute. Nu încărcați hârtie înainte de finalizarea inițializării.
Следвайте инструкциите на екрана, за да стартирате инициализация. Това отнема около 11 минути. Не зареждайте хартия, докато инициализацията не завърши.



A nyomtató fedelet feltétlenül csukja le.
Zaistite, aby bol kryt tlačiarne zatvorený.
Asigurați-vă că ați închis capacul imprimantei.
Уверете се, че капакът на принтера е затворен.

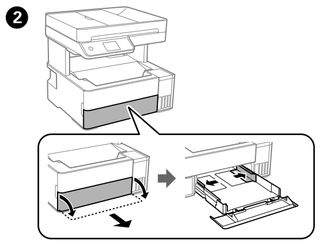
1 | 2 | 3 | 4 | 5

Nyomtatási minőség ellenőrzése / Kontrola kvality tlače / Verificarea calității de tipărire / Проверка на качеството на печат

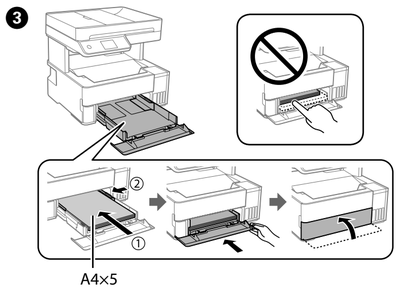
1 Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a Fúvóka-ellenőrzéshez, és végezze el a beállításokat. A papírbetöltésre vonatkozó üzenet megjelenésekor lásd a ❷ lépést.
Postupujte podľa pokynov na obrazovke: urobte kontrolu trysiek a vykonajte úpravy. Keď sa zobrazí hlásenie o vložení papiera, pozrite krok ❷.
Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua o Verificare a duzelor și efectua ajustările. Când este afișat mesajul de încărcare a hârtiei, consultați pasul ❷.
Следвайте инструкциите на екрана, за да извършите „Проверка на дюзите“ и да направите настройки. Когато се изведе съобщението за зареждане на хартия, вижте стъпка ❷.

A nyomtatófej tisztításakor a készülék felhasznál valamennyi tintát a tintatartályból.
Pri čistení tlačovej hlavy sa zo zásobníka na atrament spotrebuje určité množstvo atramentu.
Curățarea capului de imprimare utilizează o anumită cantitate de cerneală din rezervorul de cerneală.
Почистването на печатащата глава може да изразходва известно количество мастило от бутилката с мастило.

2



3



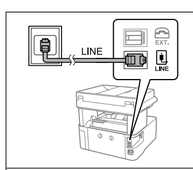
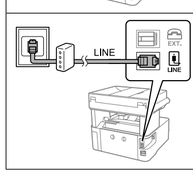
1 | 2 | 3 | 4 | 5

Fax beállítása* / Nastavenie faxu* / Configurarea faxului* / Настройка на факс*

* : Kizárólag ET-5170 sorozat és L6490 sorozat esetén.
* : Len pre modely radu ET-5170 a L6490.
* : Doar pentru seria ET-5170 și seria L6490.
* : Само за серия ET-5170 и L6490.

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a faxbeállítások elvégzéséhez. A beállítások később is módosíthatók. Amennyiben most nem szeretné elvégezni a beállításokat, zárja be a faxbeállítási képernyőt, és ugorjon a következő szakaszra.
Podľa pokynov na obrazovke urobte nastavenia faxu. Neskôr môžete tieto nastavenia zmeniť. Ak nechcete teraz robiť nastavenia, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu a prejdite na ďalšiu časť.
Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a efectua setările de fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul cu setări de fax și mergeți la următoarea secțiune.
Следвайте инструкциите на екрана, за да направите настройки на факса. Можете да промените тези настройки по-късно. Ако не желаете да правите настройки сега, затворете екрана за настройки на факса и отидете на следващия раздел.

1 Csatlakoztasson egy telefonkábelt.
Pripojte telefónny kábel.
Conectați un cablu de telefon.
Свържете телефонен кабел.

	Csatlakozás PSTN vagy PBX hálózathoz. Pripojenie k PSTN alebo PBX. Conectarea la PSTN sau PBX. Свързване към PSTN или PBX.
	Csatlakozás DSL vagy ISDN hálózathoz. Pripojenie k DSL alebo ISDN. Conectarea la DSL sau ISDN. Свързване към DSL или ISDN.

Rendelkezésre álló telefonkábel	RJ-11 telefonhuzal / RJ-11 beállított telefonkapcsolat
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie telefónnej linky RJ-11 / Telefónneho prístroja RJ-11
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Conexiune telefon RJ-11
Наличен телефонен кабел	Телефонна линия RJ-11 / Свързване на телефонен апарат RJ-11

●●●▶

Térségtől függően a nyomtatóhoz telefonkábel is tartozhat; amennyiben ez a csomag része, használja a kábelt.

V závislosti od oblasti môže byť k tlačiarni priložený telefónny kábel. Ak áno, použite tento kábel.

În funcție de zona în care vă aflați, este posibil ca un cablu de telefon să fie inclus împreună cu telecomanda. În acest caz, folosiți acest cablu.

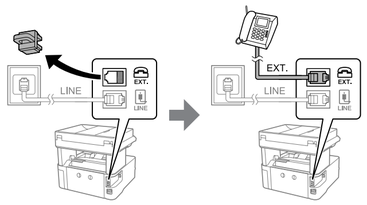
В зависимост от областта е възможно телефонният кабел да е включен към принтера; ако е така, го използвайте.

2 Ha ugyanazt a telefonvonalat kívánja használni, mint amit a telefonhoz, vegye le a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. portra.

Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku s telefónom, odstráňte veko a potom zapojte telefón do portu EXT.

Dacă doriți să folosiți aceeași linie de telefon cu telefonul dumneavoastră, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.

Ако желаете да споделяте същата телефонна линия като тази на телефона Ви, отстранете капачето и свържете телефона към порта EXT.



1 2 3 4 **5**

Eszközök csatlakoztatása / Pripojenie k zariadeniam / Conectarea la dispozitive / Свързване към устройства

http://epson.sn

A szoftver telepítéséhez és a hálózat konfigurálásához látogasson el a weboldalra. A Windows-felhasználók a mellékelt CD segítségével is telepíthetik a szoftvert és konfigurálhatják a hálózatot.

Navštívte webovú stránku, nainštalujte softvér a nakonfigurujte sieť. Používatelia systému Windows môžu nainštalovať softvér a nakonfigurovať sieť aj pomocou priloženého disku CD.

Vizitați site-ul web pentru a instala software-ul și configura rețeaua. Utilizatorii Windows pot, de asemenea, instala software-ul și configura rețeaua utilizând CD-ul furnizat.

Посетете уебсайта, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата. Потребителите с Windows могат също да инсталират софтуера и да конфигурират мрежата с помощта на предоставения компактдиск.

Alkalmazási mód / Ako použiť / Mod de utilizare / Начин на използване

Tintapatron-kódok / Kódy nádobiek na atrament / Coduri de pe recipientele cu cerneală / Кодове на бутилките с мастило

Európa / Pre Európu / Pentru Europa / За Европа

	BK	C	M	Y
ET-5170 Series ET-5150 Series	113			
L6490 Series L6460 Series	112			

For Australia and New Zealand

BK	C	M	Y
542			

Ázsiai országok esetén (kivéve Kína) / Pre ázijské krajiny okrem Číny / Pentru țări din Asia cu excepția Chinei / За страни от Азия без Китай

BK	C	M	Y
008			

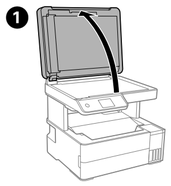
A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkat okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.

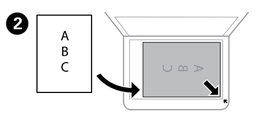
Používanie originálneho atramentu Epson, iného než tu uvedeného, môže spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevzťahujú záruky spoločnosti Epson.

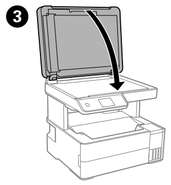
Utilizarea cernelii originale Epson în alte moduri decât cele specificate poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile oferite de Epson.

Използването на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson.

Másolás / Kopírovanie / Copierea / Копиране





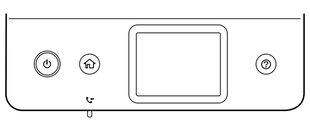


4 Válassza ki a **Másolás** lehetőséget.
Vyberte položku **Kopírovať**.
Selectați **Copiere**.
Изберете **Копиране**.

5 Adja meg szükség szerint a további beállításokat.
Urobte ďalšie potrebné nastavenia.
Efectuați celelalte setări necesare.
Направете други необходими настройки.

6 Válassza ki az ◇ lehetőséget.
Vyberte ◇.
Selectați ◇.
Изберете ◇.

Útmutató a kezelőpanelhez / Sprievodca ovládacím panelom / Ghid pentru panoul de comandă / Ръководство за контролния панел



⏻	A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja. Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne. Pornește sau oprește imprimanta. Включва или изключва принтера.
⌂	Megjeleníti a kezdőképernyőt. Zobrazuje úvodnú obrazovku. Afișează ecranul de pornire. Показва началния екран.
?	Probléma esetén a megoldási lehetőségeket mutatja. Zobrazuje riešenia, keď máte problém. Afișează soluții atunci când întâmpinați probleme. Показва решенията, когато се сблъскате с проблеми.

*	* : Kizárólag ET-5170 sorozat és L6490 sorozat esetén. * : Len pre modely radu ET-5170 a L6490. * : Doar pentru seria ET-5170 și seria L6490. * : Само за серия ET-5170 и L6490. Bekapcsolódik, ha a nyomtató memóriájában még el nem olvasott, ki nem nyomtatott vagy el nem mentett fogadott dokumentumok vannak. Zapne sa, keď prijaté dokumenty neboli prečítané, vytlačené ani uložené, ale sú uložené v pamäti tlačiarne. Se aprinde atunci când în memoria imprimantei există documente recepționate care nu au fost încă tipărite sau salvate. Включва се, когато документи, получени, но все още непрочетени, отпечатани или записани, се съхраняват в паметта на принтера.

Az LCD kijelzőn üzenet jelenik meg, ha valamilyen figyelmet igénylő információ vagy hiba áll fenn. További információk a *Használati útmutatóban* találhatók.

Hlásenie sa zobrazuje na LCD obrazovke vtedy, ak je nejaká chyba alebo informácia, ktoré vyžadujú vašu pozornosť. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

Pe ecranul LCD este afișat un mesaj în cazul în care există erori sau informații care necesită atenția dumneavoastră. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

На LCD екрана се показва съобщение при наличие на грешка или информация, която изисква внимание. Вижте *Ръководството на потребителя* за повече подробности.

Tinta feltöltése / Dopĺňanie atramentu / Reumplerea cu cerneală / Допълване с мастило

A hátralevő tinta mennyiségéről úgy győződhet meg, ha a nyomtató minden tartályánál szemrevételezéssel ellenőrzi a tintaszinteket.

Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch atramentu tlačiarne.

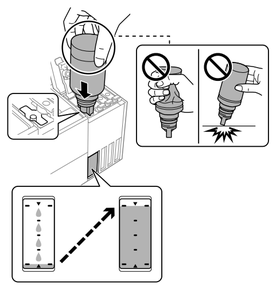
Pentru a confirma cantitatea de cerneală rămasă de fapt, verificați vizual nivelurile cernelii din rezervoarele imprimantei.

За да потвърдите действително оставащото количество мастило, проверете визуално нивото му във всички резервоари на принтера.

1 Válassza ki a **Karbantartás** > **Tintaszint visszaállítása** elemet.
Vyberte položky **Údržba** > **Obnoviť hladinu atramentu**.
Selectați **Întreținere** > **Resetare Nivel Cerneală**.
Изберете **Обслужване** > **Нулир. ниво на мастило**.

2 A tinta visszatöltéséhez kövesse a képernyőn megjelenő információkat.
Doplňte atrament podľa pokynov na obrazovke.
Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a efectua reumplerea cu cerneală.
Следвайте инструкциите на екрана, за да допълните с мастило.

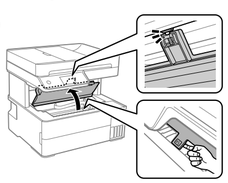
Ha a tintaszint eléri a felső vonalat, akkor a tintaáramlás automatikusan leáll.
Tok atramentu sa automaticky zastaví, keď hladina atramentu dosiahne vrchnú čiaru.
Curgerea cernelii se oprește imediat când nivelul de cerneală atinge linia superioară.
Вливането на мастило спира автоматично, когато нивото на мастилото достигне горната линия.



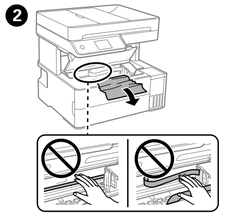
Papírelakadás elhárítása / Odstránenie zaseknutého papiera / Eliminarea blocajului de hârtie / Изчистване на заседнала хартия

Nyomtatófedél / Kryt tlačiarne / Capac imprimantă / Капак на принтера

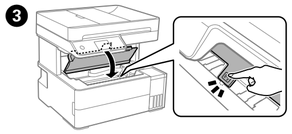
1



2

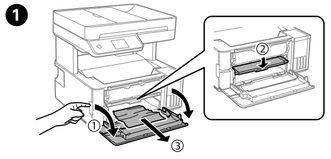


3

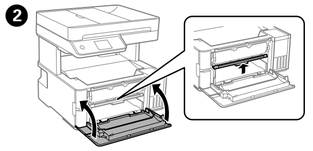


Elülső fedél / Predný kryt / Capac frontal / Преден капак

1

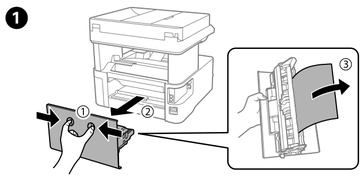


2

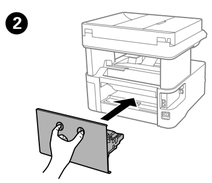


Hátulsó fedél / Zadný kryt / Capac spate / Заден капак

1

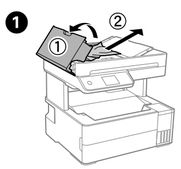


2

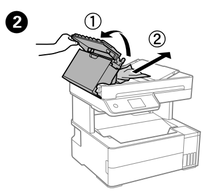


ADF / ADF / ADF / ADF

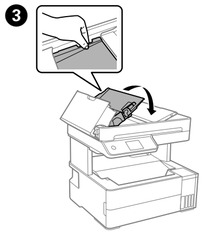
1



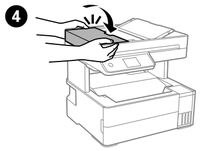
2



3

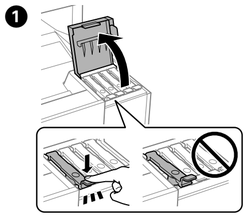


4

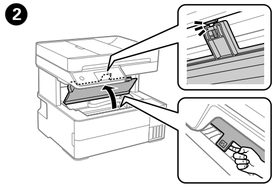


A nyomtató szállítása és tárolása / Preprava a skladovanie tlačiarne / Transportarea și depozitarea imprimantei / Транспортиране и съхранение на принтера

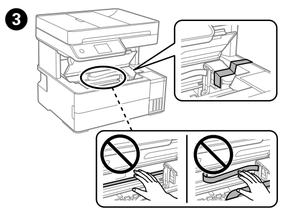
1



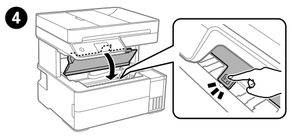
2



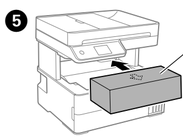
3



4

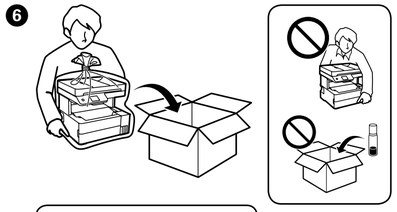


5



Helyezze be a tartozék dobozt.
Vložte skrinku s príslušenstvom.
Introduceți cutia de accesorii.
Поставете кутията с принадлежности.

6



- ❑ A tintapatront minden esetben tartsa függőleges helyzetben a kupak meghúzásakor. Tárolás és szállítás közben helyezze külön műanyag zacskóba a nyomtatót és a tintapalackot, és tartsa a nyomtatót vízszintesen. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat.
- ❑ Szállítás után vegye le a nyomtatófejről a védőszalagot. Ha azt tapasztalja, hogy romlik a nyomtatási minőség, futtasson le egy tisztító ciklust, vagy állítson a nyomtatófejen.
- ❑ Pri zatváraní veka nezabudnite držať nádobku na atrament kolmo. Tlačiareň a nádobku uložte do samostatných plastových vreciek. Tlačiareň musí byť pri uskladnení a prenášaní vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.
- ❑ Po premiestnení odstráňte pásku zaisťujúcu tlačovú hlavu. Ak spozorujete zníženie kvality tlače, spustite cyklus čistenia alebo zarovnajte tlačovú hlavu.
- ❑ Asigurați-vă că țineți sticla de cerneală în poziție verticală atunci când strângeți capacul. Amplasați imprimanta și sticla într-o pungă de plastic separat și nu înclinați imprimanta atunci când o depozitați sau transportați. În caz contrar, cerneala se poate scurge.
- ❑ După ce mutați imprimanta, îndepărtați banda de siguranță a capului de imprimare. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de imprimare.
- ❑ Задължително дръжте бутилката с мастило изправена, когато затягате капачката. Поставете принтера и бутилката в найлонов плик поотделно и дръжте принтера в хоризонтално положение при съхранението и транспортирането му. В противен случай мастилото може да протече.
- ❑ След като го преместите, отстранете лентата, подсигуряваща печатащата глава. Ако забележите влошаване на качеството на печат, стартирайте цикъл за почистване или подравнете печатащата глава.

Az útmutató a készülékkel kapcsolatos alapvető tudnivalókat és a hibaelhárítási tippeket tartalmazza. További információk a *Használati útmutatóban* (digitális útmutató) találhatók. Az útmutatók legújabb változatai az alábbi weboldalon találhatók.

Táto príručka obsahuje základné informácie o vašom výrobku a tipy na riešenie problémov. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka* (digitálny návod). Najnovšie verzie príručiek si môžete prevziať z tejto webovej stránky.

Acest ghid include informații de bază despre produsul dumneavoastră și sfaturi privind depanarea. Consultați *Ghidul utilizatorului* (manual digital) pentru mai multe detalii. Puteți obține cele mai recente versiuni ale ghidurilor de pe următorul website.

Това ръководство включва основна информация за Вашия продукт и съвети за отстраняване на неизправности. Вижте *Ръководство на потребителя* (дигитален вариант) за повече подробности. Можете да получите най-новите версии на ръководствата от следния уебсайт.

Európán kívül / Mimo Európy / Pentru în afara Europei / За извън Европа
http://support.epson.net/

Európa / Pre Európu / Pentru Europa / За Европа
http://www.epson.eu/support

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 5 *лет*.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.